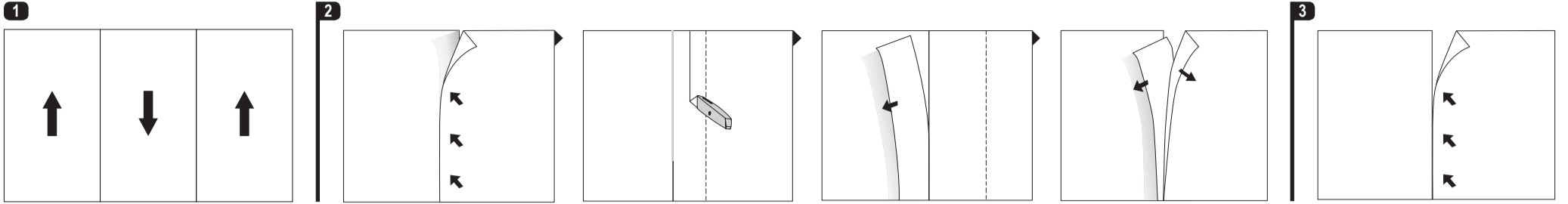


vinylpex®



INSTRUKCJA MONTAŻU WINYLOWEJ OKLEINY ŚCIENNEJ

Montaż tapety należy przeprowadzić z użyciem profesjonalnych narzędzi, takich jak: nóż tapicerski, szpachla oraz wałek lub pędzel do nakładania kleju i gruntowania.

PRZYGOTOWANIE

Powierzchnia ściany

Podłoże powinno być suche, czyste, odpylone, idealnie gładkie i wytrzymałe. Powierzchnia ściany nie może się kruszyć. W przypadku podłoża kruszących się, należy usunąć niestabilne jego części, a ubytki zaszpachlować twardą masą szpachlową. Malowaną ścianę należy dokładnie umyć środkiem odtłuszczającym. Temperatura w pomieszczeniu nie powinna być niższa niż 10°C.

- ! Okleina nie przykrywa nierówności ściany, często je uwypukla.

Gruntowanie

Powierzchnia ściany powinna być mocno zagruntowana środkiem: grunt Vinylpex. Gruntujemy wszystkie rodzaje ścian: karton-gips, tynkowe, deweloperskie, pomalowane. W przypadku jasnych oklein, zaleca się zabielenie ściany, wg schematu grunt – malowanie – grunt. Po zagruntowaniu ściany zaleca się jej zmatowienie.

Kleje

Zaleca się stosowanie kleju dedykowanego do oklein ciężkich, firmy Vinylpex. Przed jego zastosowaniem, należy zapoznać się z instrukcją, umieszczoną na opakowaniu.

Zasady ogólne

Przed przystąpieniem do prac, zaleca się sporządzenie planu nakładania okleiny. Nie należy łączyć oklein z różnych partii produkcyjnych na jednej ścianie. W przypadku zamówienia kilku rolek okleiny, poukładać rolki wg kolejności numerów, od najniższego do najwyższego! Numery rolek z okleiną, wskazują na sugerowaną kolejność jej nakładania. Rozpocząć nową rolę okleiny po zużyciu wcześniejszej.

- ! Okleiny na jednej ścianie, powinny pochodzić z jednej partii produkcyjnej.

Cięcie

Pasy okleiny ścienniej należy wycinać z zapasem 5-10 cm od wysokości ściany. Pociętą okleinę, ponumerować ołówkiem, wg kolejności jej nakładania. Do numeracji, nie używać długopisów, flamastrów, itp. Na ścianie wyznaczyć pionową linię, wzdłuż której będzie nakładany pierwszy pas okleiny.

- ! Przed rozcięciem okleiny, sprawdzić czy kolor i wzór jest właściwy i wolny od wad.

NAKLEJANIE

Klej nakładać tylko na ścianę, nie na okleinę! Pasy okleiny nakładamy naprzemiennie, obracając je o 180 stopni (rys. 1).

1. Montaż na zakładkę (rys. 2)

Okleina o gramaturze poniżej 600 g (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Nick, Frank, Steven, Ryan, Bruce). Okleina o gramaturze powyżej 600 g (Cora, Mark, Hector, Todd). Okleina Hector i Todd wymaga dopasowania wzoru.

- Naklejamy pierwszy pas okleiny wzdłuż wytyczonej wcześniej pionowej linii.
- Doklejamy drugi pas obrócony o 180 stopni tak, aby zachodził na pierwszy ok. 5-10 cm i wygładzamy całość łączenia.
- Następnie wykonujemy pionowe cięcie od sufitu aż do podłogi, przez oba arkusze okleiny, używając bardzo ostrego noża.
- Usuwamy ze ściany odcięte fragmenty okleiny, również te spod spodu i łączymy krawędzie okleiny na styk.
- Nadmiar kleju usuwamy wilgotną ściereczką do sucha.

2. Montaż na styk (rys. 3)

Okleina o gramaturze powyżej 600 g (Harry, Hugo, Illa, Eliot).

- Naklejamy pierwszy pas okleiny wzdłuż wytyczonej wcześniej pionowej linii.

- Doklejamy drugi pas obrócony o 180 stopni tak, aby stykał się z pasem poprzedzającym (bok do boku).
- Po naklejeniu pasów na ścianie, należy dopasować ich krawędzie, a następnie wygładzić je za pomocą wałka.
- Zapas okleiny z wysokości odcinamy dopiero po naklejeniu 4-5 pasów.

- ! Okleinę możemy przecierać wilgotną (nie mokrą) ściereczką z mikrofibry bez struktury.

- ! W miejscu łączenia się oklein, zaleca się malowanie ściany na kolor zbliżony do koloru okleiny.

GWARANCJA

Charakterystyka techniczna produktu zwanego dalej „przedmiotem gwarancji”. Winiolowa okleina ścienna – warstwa wierzchnia winylu na podkładzie poliesterowym, zabezpieczona specjalną powłoką. Odporna na alkohol oraz promieniowanie UV. Produkt wodoodporny, nieprzemakalny.

Producent Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robińscy Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.

Ogólne warunki gwarancji jakości

- Producent oświadcza, że objęty niniejszą gwarancją materiał został wykonany zgodnie z zasadami wiedzy technicznej oraz przepisami prawa.

VERLEGEANLEITUNG FÜR VINYL-WANDFURNIER

Das Anbringen von Furnieren sollte mit professionellem Werkzeug wie z. B. einem Tapeziermesser, Spachtel und einer Rolle oder Bürste zum Auftragen des Klebers und der Grundierung erfolgen.

VORBEREITUNG

Wandoberfläche

Der Untergrund sollte trocken, sauber, staubfrei, vollkommen glatt und fest sein. Die Wandoberfläche darf nicht abbröckeln. Bei bröckelnden Untergründen sollten instabile Teile des Untergrunds entfernt und Hohlräume mit einer harten Spachtelmasse gefüllt werden. Wenn die Wand gestrichen ist, sollte sie gründlich mit einem Entfettungsmittel gewaschen werden. Die Temperatur im Raum sollte nicht unter 10°C liegen.

- ! Das Furnier deckt die Unebenheiten der Wand nicht ab, sondern hebt sie oft hervor!

Grundierung

Die Wandoberfläche sollte mit Vinylpex-Grundierung fest grundiert werden. Alle Arten von Wänden können grundiert werden: Karton-Gips-Wände, Gipswände, Entwicklerwände, gestrichene Wände. Bei hellen Furnieren empfiehlt es sich, die Wand nach dem Schema Grundierung-Malerei-Grundierung zu tünchen. Nach der Grundierung der Wand ist es empfehlenswert, die Wand zu mattieren.

Kleber

Wir empfehlen die Verwendung eines speziellen Klebers für schwere Furniere von Vinylpex. Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Hinweise auf der Verpackung.

Allgemeine Regeln

Vor Beginn der Arbeiten ist es ratsam, einen Anwendungsplan für das Anbringen des Furniers zu erstellen. Kombinieren Sie keine Furniere aus verschiedenen Produktionschargen an einer Wand. Wenn mehrere Furnierrollen bestellt werden, legen Sie die Rollen in der Reihenfolge der Nummern, von der niedrigsten zur höchsten! Die Nummern der Furnierrollen geben die vorgeschlagene Anordnungsreihenfolge an. Beginnen Sie eine neue Rolle Furnier, nachdem die vorherige verbraucht ist.

- ! Die an einer Wand zu verlegenden Furnieren sollten aus einer Produktion charge stammen.

Schneiden des Furniers

Die Furnierstreifen sollten mit einem Rand von 5-10 cm zur Wandhöhe geschnitten werden. Schneiden Sie das Furnier zu, nummerieren Sie es mit einem Bleistift, entsprechend der Reihenfolge der Anwendung. Verwenden Sie keine Stifte, Marker usw. für die Nummerierung. Zeichnen Sie an der Wand eine vertikale Linie, entlang der der erste Furnierstreifen angebracht werden soll.

- ! Prüfen Sie vor dem Schneiden des Furniers, ob die Farbe und das Muster korrekt und fehlerfrei sind.

AUFKLEBEN DES FURNIERS

Klebstoff nur auf die Wand, nicht auf das Furnier auftragen! Bringen Sie die Furnierstreifen abwechselnd an, indem Sie sie um 180 Grad drehen, wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt. (rys. 1).

1. Überlappende Montage (rys. 2)

Furnier mit einem Gewicht von unter 600 g (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Nick, Frank, Steven, Ryan, Bruce). Furnier mit einem Gewicht von mehr als 600 g (Cora, Mark, Hector, Todd). Das Hector- und Todd-Furnier erfordert einen Mustervergleich.

- Kleben Sie den ersten Furnierstreifen entlang der zuvor gezogenen vertikalen Linie.
- Kleben Sie den zweiten Streifen, um 180 Grad gedreht, so, dass er den ersten Streifen um ca. 5-10 cm überlappt, und glätten Sie die Fuge.
- Machen Sie dann mit einem sehr scharfen Messer einen senkrechten Schnitt von der Decke zum Boden durch beide Furnierblätter.
- Entfernen Sie die zugeschnittenen Teile von der Wand, auch die darunter liegenden, und stoßen Sie die Kanten des Furniers an.
- Entfernen Sie überschüssigen Kleber mit einem feuchten Tuch oder einem trockenen Schwamm.

2. Kontakt-Montage (rys. 3)

Furnier mit einem Gewicht von über 600 g (Harry, Hugo, Illa, Eliot).

- Kleben Sie den ersten Furnierstreifen entlang der

zuvor gezogenen vertikalen Linie.

- Kleben Sie einen zweiten um 180 Grad gedrehten Streifen so, dass er auf den vorhergehenden Streifen trifft (Seite an Seite).
- Nachdem Sie die Streifen an die Wand geklebt haben, passen Sie deren Kanten an und glätten Sie anschließend mit einer Rolle.
- Schneiden Sie das Furnier erst nach dem Verkleben von 4-5 Streifen oben ab.

- ! Das Furnier kann mit einem feuchten (nicht nassen) unstrukturierten Mikrofasertuch abgewischt werden.

- ! An den Stellen, an denen die Furniere aufeinandertreffen, wird empfohlen, die Wand in einer Farbe zu streichen,

GARANTIE

Technische Eigenschaften des Produkts, das im Folgenden als „Garantiegegenstand“ bezeichnet wird. Vinylwandbekleidung zusammengesetzt aus einer mit Spezialfilm gesicherten Vinylschicht und dem Polyesterträger. Beständig gegen Alkohol und UV-Strahlung. Wasserdichtes Produkt.

Hersteller Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robińscy Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.

Allgemeine Garantiebedingungen

- Der Hersteller erklärt, dass das von dieser Garantie abgedeckte Material nach den technischen Erkenntnissen und den gesetzlichen Vorschriften

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL REVESTIMIENTO VINÍLICO DE PARED

La instalación del papel pintado debe realizarse con herramientas profesionales, como un cuchillo para tapicería, una espátula y un rodillo o brocha para aplicar el adhesivo y la imprimación.

PREPARACIÓN

Superficie de la pared

El sustrato debe estar seco, limpio, sin polvo, perfectamente liso y resistente. La superficie de la pared no debe descomponerse. En el caso de los sustratos que se descomponen, se deben eliminar las partes inestables del sustrato y rellenar los huecos con un compuesto de relleno duro. Si la pared está pintada, debe lavarse a fondo con un producto desengrasante. La temperatura ambiente no debe ser inferior a 10°C.

- ! El revestimiento no cubre los desniveles de la pared, sino que a menudo los resalta.

Imprimación

La superficie de la pared debe estar bien imprimada con la imprimación Vinylpex. Imprimamos todo tipo de paredes de: cartón-yeso, enlucido, pintadas. En el caso de revestimientos claros, es aconsejable blanquear la pared según el esquema imprimación – pintura – imprimación. Tras la imprimación de la pared, se recomienda matar la pared.

Adhesivos

Se recomienda utilizar un adhesivo especial para los revestimientos pesados de Vinylpex. Antes de utilizarlos, lea las instrucciones del envase.

Normas generales

Antes de empezar a trabajar, es aconsejable elaborar un plan de aplicación del revestimiento. No combine revestimientos de diferentes lotes de producción en la misma pared. Cuando pida varios rollos de revestimiento, ordene los rollos por orden de número, de menor a mayor. Los números de los rollos de revestimiento indican el orden de aplicación recomendado. Inicie un nuevo rollo de revestimiento una vez que el anterior se haya agotado.

- ! Los revestimientos que se coloquen en una pared deben proceder del mismo lote de producción.

Corte

Las tiras del revestimiento deben cortarse con un margen de 5-10 cm de la altura de la pared. Numere el revestimiento cortado con un lápiz, según el orden de aplicación. Para la numeración, no utilice bolígrafos, rotuladores, etc. En la pared, marque una línea vertical a lo largo de la cual se aplicará la primera tira de revestimiento.

- ! Antes de cortar el revestimiento, compruebe que el color y el dibujo son correctos y no tienen defectos.

APLICACIÓN CON ADHESIVO

Aplique el adhesivo solo a la pared, no al revestimiento! Aplique las tiras de revestimiento alternativamente, girándolas 180 grados como se indica en la figura de al lado. (rys. 1).

1. Montaje por los extremos (rys. 2)

El revestimiento con un gramaje inferior a 600 g (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Nick, Frank, Steven, Ryan, Bruce). El revestimiento con un gramaje superior a 600 g (Cora, Mark, Hector, Todd). El revestimiento Hector y Todd requiere un ajuste de patrón.

- Pegue la primera tira de revestimiento a lo largo de la línea vertical marcada anteriormente.
- Pegue la segunda tira girada 180 grados para que se superponga a la primera unos 5-10 cm y alise toda la unión.
- A continuación, hacemos un corte vertical desde el techo hasta el suelo, a través de ambas láminas de revestimiento, utilizando un cuchillo muy afilado.
- Retire los trozos de revestimiento cortados de la pared, incluidos los que están debajo, y junte los bordes del revestimiento.
- Retire el exceso de adhesivo con un paño húmedo o una esponja seca.

2. Instalación en los bordes (rys. 3)

El revestimiento con un gramaje superior a 600 g (Harry, Hugo, Illa, Eliot).

- Pegue la primera tira de revestimiento a lo largo

de la línea vertical marcada anteriormente.

- Pegue una segunda tira girada 180 grados para que se junte con la anterior (lado a lado).
- Una vez aplicadas las tiras en la pared, haga coincidir los bordes y luego alíselos con un rodillo.
- No recorte el revestimiento en lo alto hasta que haya pegado 4-5 tiras.

- ! El revestimiento puede limpiarse con un paño de microfibra no estructurado (no húmedo).

- ! En los puntos de unión de los revestimientos, se recomienda pintar la pared de un color similar al del revestimiento.

GARANTÍA

Características técnicas del producto en lo sucesivo, “el objeto de la garantía”. Revestimiento mural vinílico: capa superior de vinilo sobre un soporte de poliéster, protegido con un revestimiento especial. Resistente al alcohol y a los rayos UV. Producto impermeable, resistente al agua.

Fabricante Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robińscy Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.

Condiciones generales de la garantía de calidad

- El fabricante declara que el material cubierto por esta garantía ha sido fabricado de acuerdo con los conocimientos técnicos y la legislación.

- El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra o de la firma del acta de aceptación definitiva sin reservas.
- Los revestimientos de pared Vinylpex están pensados para su uso en interiores y deben utilizarse como tales.
- La instalación debe ser llevada a cabo por un instalador autorizado utilizando el adhesivo Vinylpex.
- Antes de la instalación, compruebe si el producto no tiene defectos. El defecto en la pared debe verificarse hasta 2 fragmentos colocados.
- El papel pintado correctamente instalado se vuelve resistente 7 días después de la instalación.

Guarantía cubre:

- Impermeabilidad del material.
- Resistencia al agua del material.
- Pérdida de color del material debido a la exposición al sol.

La garantía no cubre:

- Fuerza mayor.
- Desgaste normal del producto.
- Los daños causados por el comprador, como el uso de productos químicos, detergentes y sustancias corrosivas para la limpieza del revestimiento.

Mantenimiento del revestimiento:

- El revestimiento debe limpiarse con un paño de microfibra no estructurado (no húmedo).
- No utilice productos químicos ni limpiadores domésticos (vinagre, bicarbonato de sodio) para limpiar el revestimiento de pared.

hedźeść Farbe des Furniers ähnelt.

- Die Garantiefrist beträgt 24 Monate ab Kaufdatum oder Unterzeichnung des Endabnahmeprotokolls ohne Vorbehalt.
- Vinylpex-Wandfurniere sind für den Innenbereich vorgesehen und sollten auch als solche verwendet werden.
- Die Montage sollte von einem zugelassenen Installateur mit Vinylpex-Klebstoff durchgeführt werden.
- Prüfen Sie das Produkt vor der Montage auf eventuelle Mängel. Der Defekt an der Wand sollte bis zu 2 Streifen verifiziert werden.
- Korrekt angebrachte Tapeten werden 7 Tage nach dem Anbringen widerstandsfähig.

Die Garantie umfasst:

- Wasserbeständigkeit des Materials.
- Wasserdichtigkeit des Materials.
- Färbung des Materials bei Sonneneinstrahlung.

Die Garantie umfasst nicht:

- Höhere Gewalt.
- Normalen Verschleiß des Garantiegegenstandes.
- Schäden, die durch den Käufer verursacht werden, wie z. B. die Verwendung von Chemikalien, Reinigungsmitteln und ätzenden Substanzen zur Reinigung des Furniers.

Wartung des Furniers:

- Das Furnier soll mit einem feuchten (nicht nassen) unstrukturierten Mikrofasertuch abgewischt werden.
- Verwenden Sie keine Chemikalien oder Haushaltsreiniger (Essig, Backpulver), um die Wandbekleidung zu reinigen.

EN VINYL WALLCOVERING INSTALLATION INSTRUCTIONS

Install the wallcovering with professional tools, which will include: a utility knife, a trowel, and a roller or brush for applying the adhesive and the primer.

PREPARATIONS

Wall substrate

The substrate shall be dry, clean, free of dust, smooth, and sound. The wall substrate shall not crumble. If the substrate crumbles, remove all detached pieces and fill out the holes flush with a hard filler putty. If the wall was painted, wash it thoroughly with a degreaser. The room temperature must be 10°C or higher.

- The wallcovering will not hide roughness, it will often pronounce it.**

Priming

Prime the wall substrate generously with the **Vinylpex** Primer. Every wall substrate type will require priming, including drywall-lined , rendered, builder’s finished, and paint coated walls. For light wallcovering colours, it is recommended to whiten the wall by applying the primer, followed by white paint, and another coat of primer. Once primed, the wall is recommended to be dulled.

HR UPUTE ZA MONTAŽU ZIDNE OBLOGE OD VINILA

Montažu tapete treba izvršiti pomoću profesionalnog alata, kao što je: tapetarski nož, lopatica i valjak ili kist za nanošenje ljepila i podloge.

PRIPREMA

Površina zida

Površina treba biti suha, čista, bez prašine, savršeno glatka i izdrživa. Površina zida ne smije biti oštećena. U slučaju površina koje se mrve, treba prvo ukloniti nestabilne dijelove površine, a nedostatke dopuniti tvrdom glet masom. U slučaju obojenog zida, treba ga prvo oprati sredstvom, kako bi se otklonila masnoća. Temperatura u prostoriji ne treba biti niža od 10°C.

- Zidna obloga ne prekriva neravnu površinu zida, često neravnine se više primijete.**

Grundiranje

Površina zida treba biti jako grundirana pomoću sredstva: sredstvo Vinylpex. Grundiramo sve vrste zidova: regips, zidani, developerski, obojeni. U slučaju obloga svijetle boje, preporuča se obojiti zid u bijelu boju, prema načelu: grundiranje-farbanje-grundiranje. Nakon grundiranja zida, preporuča se njegovo matiranje.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОКЛЕЙКЕ ВИНИЛОВЫХ ОБОЕВ

Поклейку обоев необходимо выполнять с использованием профессиональных инструментов, таких как: нож для обоев, шпатель, валик или кисть для нанесения клея и грунтовки

ПОДГОТОВКА

Поверхность стены

Основание должно быть сухим, чистым, без пыли, идеально гладким и прочным. Поверхность стены не должна рассыпаться. Если основание рассыпается, необходимо удалить нестабильные участки и заполнить пустоты шпаклевкой. В случае окрашенной стены, ее следует тщательно вымыть обезжиривающим средством. Температура в помещении не должна быть ниже 10°С.

- Обои не прячут неровности стены, часто подчеркивают их.**

Грунтовка

Поверхность стены требуется обильно обработать: грунтовкой Vinylpex. Грунтовать необходимо все виды стен: гипсокартон, штукатурка, стяжка, окрашенные стены. В случае светлых обоев рекомендуется побелить стену по схеме грунтовка – краска – грунтовка. После грунтования стены рекомендуется обработать наждачной бумагой.

UK ІНСТРУКЦІЯ З НАКЛЕЮВАННЯ ВІНИЛОВИХ ШПАЛЕР

Наклеювання шпалер необхідно виконувати з використанням професійних інструментів, таких як: ніж для шпалер, шпатель, валик або пензлик для нанесення клею і ґрунтовки.

ПІДГОТОВКА

Поверхня стіни

Основа повинна бути сухою, чистою, без пилу, ідеально гладкою та міцною. Поверхня стіни не повинна обсіпатися. Якщо основа розсіпається, потрібно видалити нестабільні ділянки та заповнити пустоти шпаклівкою. Фарбовану стіну необхідно ретельно вимити знежирюючим засобом. Температура в приміщенні не повинна бути нижче 10°С.

- Шпалери не приховують нерівності стіни, а часто навпаки – підкреслюютьїх.**

Грунтовка

Поверхню стіни потрібно ретельно обробити: ґрунтовкою Vinylpex. Ґрунтувати необхідно всі види стін: гіпсокартон, штукатурку, машинну стяжку, пофарбовані стіни. Для світлих шпалер рекомендується побилити стіну за схемою ґрунтовка – фарба – ґрунтовка. Після ґрунтування стіни рекомендується перетерти наждачним папером.

Adhesives

A **Vinylpex** adhesive for thick wallcoverings is recommended. Read the instructions for use on the adhesive container before use.

General requirements

Before attempting to install the wallcovering, it is recommended to plan the installation. Do not install wallcovering from different production lots on the same wall. If more than one wallcovering roll is ordered for the project, arrange the rolls from the lowest to the highest roll number! The ascending wallcovering roll numbers are the order of installation from rolls. Start each new wallcovering roll once the last one is spent.

- Install the wallcovering from the same production lot on the same wall.**

Cutting

Cut the wallcovering roll to match the wall height plus 5-10 cm of length. Number the cut wallcovering lengths with a pencil in the order of installation. Do not apply the numbering with ball pens, felt-tip pens, etc. Mark out the vertical line on the wall along which the first length of wallcovering will be applied.

- Before cutting the wallcovering to length verify that the colour and pattern are correct and free of defects.**

Ljepila

Preporuča se primjena ljepila namijenjenog za teške obloge, tvrtke **Vinylplex**. Prije uporabe ljepila, treba pročitati korisničke upute na pakiranju.

Opća načela

Prije početka radova, preporuča se priprema plana stavljanja zidne obloge. Ne treba spajati obloge razne proizvodne serije na jednom zidu. U slučaju naručivanja obloga razne proizvodne serije, treba poredati rolne prema redoslijedu brojeva, od najnižeg do najvećeg. Brojevi rolni s oblogama prikazuju sugeriran redoslijed stavljanja. Treba početi novu rolnu nakon što se istroši prethodna.

- Obloge koje se stavlja na jedan zid trebaju biti iste proizvodne serije.**

Sječenje

Pojaseve zidne obloge treba sjeći s viškom od 5 do 10 cm od visine zida. Posječenu oblogu treba obilježiti brojem pomoću olovke, prema redoslijedu stavljanja. Za dodjelu brojeva ne koristiti kemijske olovke, flomastere i sl. Na zidu treba odrediti uzdužnu liniju, pored koje će se lijepiti prvi pojas obloge.

- Prije sječenja obloge, provjeriti da li su boja i uzorak pravilni te nemaju mana.**

ADHESIVE BONDING

Apply the adhesive to the wall only! Apply the wallcovering lengths alternately, with every other length rotated by 180 degrees as shown in the figure to the right. (rys. 1).

1. Overlapping installation (rys. 2)

Wallcovering weight < 600 g (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Nick, Frank, Steven, Ryan, Bruce). Wallcovering weight > 600 g (Cora, Mark, Hector, Todd). **The Hector and Todd wallcoverings require the pattern to be aligned between the successive lengths applied.**

- Apply the first wallcovering length along the vertical line on the wall.
- Rotate the next length by 180 degrees and apply it overlapping the first length by 5-10 cm. Smooth the whole joint.
- Use a very sharp knife to cut through both overlapping sheets of the wallcovering along the vertical line, from the ceiling to the floor.
- Remove the cut-off strips of the wallcovering (also from underneath the wallcovering length) and make the opposite edges butt-joined.
- Remove excess adhesive with a damp cloth/ sponge until dry.

2. Butt-joint installation (rys. 3)

Wallcovering weight > 600 g (Harry, Hugo, Illa, Eliot).

LJELPJENJE

Ljepilo stavlјati samo na zid, ne na oblogu! Poјasevi obloge se stavlјaju naizmjenično, okretanje, za 180 stupnjeva, kao što je to prikazano na slici pored. (rys. 1).

1. Montaža sa lijepljenjem jednog pojasa na drugi (rys. 2)

Obloga s gramažom ispod 600 g (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Nick, Frank, Steven, Ryan, Bruce). Obloga s gramažom oznad 600 g (Cora, Mark, Hector, Todd). **Obloga Hector i Todd zahtijevaju prilagođavanje uzorka.**

- Lijepimo prvi pojas obloge prema određenoj uzdužnoj liniji.
- Dodajemo drugi pojas okrenuti za 180 stupnjeva tako, da bi ok.5 do 10 cm naljegao na prvi, nakon toga izglatiti spojeve.
- Nakon toga sijećemo od zida do plafona, preko oba sloja obloge, pomoću veoma oštrog noža.
- Uklanjamo sa zida odsječene dijelove obloge, također dijelove koje se nalaze ispod i spajamo rubove obloge.
- Višak ljepila uklanjamo vlažnom krpom ili spužvom te sušimo.

2. Montaža jedan pojas uz drugi (rys. 3)

Obloga s gramažom iznad 600g (Harry, Hugo, Illa, Eliot).

- Lijepimo prvi pojas obloge prema određenoj

ПОКЛЕЙКА ОБОЕВ

Полотна обоев накла-дывать попеременно, поворачивая их на 180 градусов, как показано на рисунке сбоку.(rys. 1).

1. Поклейка внахлест (rys. 2)

Обои граматурой до 600 г (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Nick, Frank, Steven, Ryan, Bruce).
Обои грамматурой от 600 г (Cora, Mark, Hector, Todd).
Для обоев Hector и Todd требуется подгонка рисунка.

- Приклеить первое полотно обоев по ранее нанесенной вертикальной линии.
- Приклеить второе полотно, повернутое на 180 градусов, так, чтобы оно перекрывало первое полотно примерно на 5-10 см, и разгладить весь стык.
- Затем очень острым ножом выполнить верти кальный разрез от потолка до пола через оба листа обоев.
- Удалить со стены обрезанные части обоев, в том числе с нижнего полотна, и соединить края обоев встык.
- Излишки клея удалить влажной тканью или сухой губкой.

2. Поклейка встык (rys. 3)

Обои грамматурой более 600 г (Harry, Hugo, Illa, Eliot).

- Приклеить первое полотно обоев по ранее на-

- Apply the first wallcovering length along the vertical line on the wall.
- Rotate the next length by 180 degrees and apply it so that the two lengths form a butt joint.
- Align both edges straight and smooth them with a roller.
- Remove the overlap along the length once 4 or 5 wallcovering lengths are on the wall.

- Clean the wallcovering by wiping with a damp (non-dripping), untextured microfibre cloth.**

- It is recommended to paint the wall along the wallcovering joints in a colour close to the wallcovering colour.**

<p>WARRANTY</p> <p>Technical specification of the product hencforth the "Warranty Object". A vinyl wallcovering consisting of a top vinyl layer, protected with a special coating, and a polyester backing. Resistant to alcohol and UV. Waterproof and non-water absorbing.</p> <p>Manufacturer Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robińscy Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.</p> <p>General quality warranty terms and conditions</p> <ul style="list-style-type: none">The manufacturer declares that the Warranty Object has been manufactured in compliance with

<p>uzdužnoj liniji.</p> <ul style="list-style-type: none">Dodajemo drugi pojas okrenuti za 180 stupnjeva tako, da bi dodirivao prethodni pojas (bočna strana do bočne strane). Nakon lijepljenja pojaseva na zidu, treba prilagoditi rubove, a nakon toga sve izgladiti pomoću valjka. Višak obloge na visini odsjeći tek nakon zalijepljenja 4-5 pojaseva.

- Obloga se može brisati vlažnom (ne mokrom) krpom od mikrofibre bez teksture.**

- Na mjestu spajanja obloga, preporuča se obojiti zid u boji sličnoj oblozi.**

<p>JAMSTVO</p> <p>Tehničke značajke proizvodakoji se dalje zove „predmet jamstva“. Vinilne zidne obloge – gornji sloj vinila na poliesterskoj podlozi, učvršćen posebnim premazom. Otporan na alkohol te UV zračenje. Voodootporan, nepropustan proizvod.</p> <p>Proizvođač Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robińscy Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.</p> <p>Opći uvjeti jamstva kvalitete</p> <ul style="list-style-type: none">Proizvođač izjavljuje da je materijal obuhvaćen ovim jamstvom izrađen u skladu s načelima tehničkog
--

<p>несенной вертикальной линии.</p> <ul style="list-style-type: none">Приклеить второе полотно, повернутое на 180 градусов, так, чтобы оно касалась краем предыдущего полотна. После наклеивания полос на стену необходимо подогнать их края, а затем разгладить валиком. Лишние полосы обоев сверху и снизу срезать только после наклеивания 4-5 полотен.
--

- Обои можно протирать влажной (не мокрой) тряпкой из микрофибры без структуры.**

- В месте соединения полотен рекомендуется окрасить стену в цвет, близкий**

<p>ГАРАНТИЯ</p> <p>Техническая характеристика продукта именуемого в дальнейшем «предметом гарантии». Настенные покрытия (обои) складывающая из верхнего слоя винила, застрахованного специальной оболочкой и подкладки с полиэста. Устойчивы к спиртам и УФ-излучению. Водонепроницаемый, непромокаемый продукт.</p> <p>Прозводитель Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robińscy Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.</p> <p>Общие условия гарантии качества</p> <ul style="list-style-type: none">Прозводитель заявляет, что материал, являющийся предметом данной гарантии, был изго-
--

<p>вертикальній лінії.</p> <ul style="list-style-type: none">Приклеїти друге полотно, повернувши його на 180 градусів, так, щоб воно торкалося краєм попереднього полотна. Після наклеювання полотен на стіну необхідно підганяти їх краї, а потім розгладити валиком. Зайві смуги шпалер зверху і знизу зрізати лише після наклеювання 4-5 полотен.
--

- Шпалери можна протирати вологою (не мокрою) ганчіркою з мікрофібри без структури.**

- У місці з'єднання полотен рекомендується пофарбувати стіну в колір, близький до кольору шпалер.**

<p>ГАРАНТІЯ</p> <p>Технічна характеристика продукту надалі "предмет гарантії". Вінілове покриття для стін – верхній шар вінілу на поліефірній основі, закріплений спеціальним покриттям. Стійкі до спиртів і УФ-випромінювання. Водонепроникний, непромокальний продукт.</p> <p>Виробник Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robińscy Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.</p> <p>Загальні умови гарантії якості</p> <ul style="list-style-type: none">Виробник заявляє, що матеріал, який є предметом даної гарантії, розроблений та виготовлений з дотриманням принципів технічних та правових норм.
--

- good engineering practice and regulations of law.
- The warranty period is 24 months from the date of purchase or the date of signing an unconditional final acceptance report, as applicable.
- The **Vinylpex** wallcoverings are intended for indoor applications and no other application is authorized.
- The wallcoverings shall be installed by an authorized installation contractor, using a **Vinylpex** adhesive.
- Inspect the Warranty Object for defects before installing. The defects on the wall can be verified up to two wallcovering lengths already installed.
- The wallcovering will develop full resistance in 7 days after correct installation.

This warranty is provided for:

- Waterproof performance of the material;
- Non-water absorption of the material;
- Colour fastness of the material exposed to sunlight.

This warranty is not provided for:

- Force majeure;
- Normal tear and wear of the Warranty Object;
- Damage caused by the Project Owner, which may include use of any chemicals, detergents, or corrosives to clean the wallcovering.

Wallcovering care and maintenance:

- Clean the wallcovering by wiping with a damp (non-dripping), untextured microfibre cloth.
- Do not use any chemicals or household cleaning products (e.g. vinegar or baking soda).

<p>znanja i zakonskih propisa.</p> <ul style="list-style-type: none">Jamstvo razdoblje traje 24 mjeseca od datuma kupnje ili potpisivanja konačnog protokola prihvaćanja bez rezervacija. Zidne obloge Vinylpex su namijenjene za prosto rije, koje se nalaze unutar zgrada i tako se trebaju korsitiiti. Montaža treba biti izvršena od strane autorizirane tvrtke za montažu, uz uporabu ljepila tvrtke Vinylpex. Prije montaže provjeriti da li proizvod nema oštećenja ili mana. Mana na zidu se može provjeriti do 2 stavljena komada obloge. Pravilno zalijepljena obloga dobiva svoju otpornost nakon 7 dana od dana montaže.
--

Jamstvo obuhvaća:

- Voodootpornost materijala.
- Niepropusnost materijala.
- Boju materijala uslijed djelovanja sunčevih zraka.

Jamstvo ne obuhvaća:

- Višu silu.
- Normalnog istrošanja predmeta jamstva.
- Šteta nastalih uslijed pogreška kupca, kao što su uporaba kemijskih sredstava, deterđženata i jakih tvari za čišćenje obloge.

Način održavanja obloge:

- Obloga se može brisati vlažnom (ne mokrom) krpom od mikrofibre bez teksture.
- Za čišćenje zidnih obloga ne treba koristiti kemijska sredstva, kao i kućna sredstva za čišćenje (ocat, soda bikarbona).

<p>товцвету обоев принципами технических и правовых норм.</p> <ul style="list-style-type: none">Гарантийный срок составляет 24 месяца с момента покупки или подписания акта окончательной приемки без оговорок. Обои для стен Vinylpex предназначены для отделки внутренних помещений и в таком качестве должны использоваться. Поклейка должна выполняться авторизованной специализированной компанией с использованием клея Vinylpex. Перед поклейкой необходимо убедиться, что продукт не имеет дефектов. Дефект на стене следует выявлять на первых двух приклеенных полотнах. Правильно наклеенные обои обретают стойкость через 7 дней после поклейки.
--

Гарантия распространяется на:

- Водостойкость материала.
- Непромокаемость материала.
- Изменение цвета материала под воздействием солнечных лучей.

Гарантия не распространяется на:

- Форс-мажорные обстоятельства.
- Естественный износ предмета гарантии.
- Повреждения, возникшие по вине заказчика, например, вследствие использования для чистки обоев химикатов, моющих средств и едких веществ.

Уход за обоями:

- Обои необходимо протирать влажной (не мокрой) тряпкой из микрофибры без структуры.
- Для чистки обоев запрещается использовать химические вещества или бытовые чистящие средства (уксус, пищевая сода).

<p>Гарантія поширюється на:</p> <ul style="list-style-type: none">Водостійкість матеріалу. Непромокальність матеріалу. Зміну кольору матеріалу під впливом сонячних променів.
--

Гарантія не поширюється на:

- Форс-мажорні обставини
- Природний знос предмета гарантії.
- Пшкодження, що виникли з вини замовника, наприклад, внаслідок використання для чищення шпалер хімікатів, миючих засобів та їдких речовин.

<p>Догляд за шпалерами:</p> <ul style="list-style-type: none">Шпалери слід протирати вологою (не мокрою) ганчіркою з мікрофібри без структури. Для чищення шпалер забороняється використовувати хімічні речовини або побутові миючі засоби (оцет, харчову соду).
--